



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 March 2018
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать седьмая сессия

26 февраля – 23 марта 2018 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австралия, Австрия*, Азербайджан*, Алжир*, Афганистан, Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Бразилия, Гаити*, Германия, Государство Палестина*, Греция*, Израиль*, Ирландия*, Испания, Италия*, Катар, Кипр*, Китай, Конго*, Латвия*, Ливан*, Люксембург*, Мальдивские Острова*, Мальта*, Марокко*, Монако*, Польша*, Республика Корея, Российская Федерация*, Румыния*, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан*, Тунис, Туркменистан*, Филиппины, Франция*, Хорватия, Черногория*, Чили, Швейцария, Япония: проект резолюции

37/... Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения

Совет по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на соответствующие положения основных международных договоров о правах человека, в частности на статью 31 Конвенции о правах ребенка, статьи 1 и 30 Конвенции о правах инвалидов и статьи 10 g) и 13 c) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь далее на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте на благо развития и мира и Олимпийских играх, в частности ее резолюции 67/17 от 28 ноября 2012 года, 68/9 от 6 ноября, 69/6 от 31 октября 2014 года и 70/4 от 26 октября 2015 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов, а также резолюцию 71/160 от 16 декабря 2016 года, в которой Ассамблея поддержала независимость и автономность спорта и признала объединяющий и примиряющий характер крупных международных спортивных состязаний, и резолюцию 72/6 от 13 ноября 2017 года, в которой Ассамблея сослалась на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой, среди прочего, признавались усилия Международного олимпийского комитета по возрождению древней греческой традиции «экехейрия» («олимпийское перемирие») и содержался призыв к

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



установлению перемирия в ходе Олимпийских игр в интересах содействия международному взаимопониманию и поддержания мира,

подтверждая свои ранее принятые резолюции по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года, 18/23 от 30 сентября 2011 года, 24/1 от 26 сентября 2013 года, 26/18 от 26 июня 2014 года, 27/8 от 25 сентября 2014 года и 31/23 от 24 марта 2016 года,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея поддержала независимость и автономность спорта и цели Международного олимпийского комитета в сфере руководства олимпийским движением и Международного паралимпийского комитета в сфере руководства паралимпийским движением, и отмечая, что как они, так и другие соответствующие заинтересованные стороны играют свою роль в защите интересов и прав спортсменов и профессиональной этики в соответствии с Олимпийской хартией, Кодексом этики Международного паралимпийского комитета и другими соответствующими международными стандартами и принципами,

подтверждая основополагающие принципы Олимпийской хартии, в том числе принцип 6, который гласит, что пользование правами и свободами, установленными в Хартии, должно обеспечиваться для всех, без какой-либо дискриминации,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея признала ценный вклад спорта в содействие образованию, устойчивому развитию, миру, сотрудничеству, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранению на местном, региональном и международном уровнях и отмечая, что, как было заявлено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

отмечая пересмотренную Международную хартию физического воспитания, физической активности и спорта, провозглашенную Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать восьмой сессии в ноябре 2015 года, и Казанский план действий, принятый на шестой Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт, которая состоялась в Казане, Российская Федерация, в июле 2017 года,

отмечая также важнейшую роль системы Организации Объединенных Наций и ее страновых программ и роль государств-членов в деле содействия развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания¹,

с удовлетворением принимая к сведению заключительный доклад Консультативного комитета по вопросу о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека для всех и для укрепления их всеобщего уважения² и рекомендации, обращенные в нем к государствам, национальным, региональным и международным спортивным организациям и другим заинтересованным сторонам,

с удовлетворением отмечая, что Олимпийские, Паралимпийские и Юношеские олимпийские игры придают заметный импульс добровольческому движению во всем мире, признавая вклад добровольцев в успешное проведение Игр и в этой связи призывая принимающие страны, содействовать социальной интеграции без какой бы то ни было дискриминации,

отмечая, что, как предусматривает Олимпийская хартия в числе основополагающих принципов олимпизма, каждый человек должен располагать возможностью заниматься спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, требующих дружбы, солидарности и честной игры,

¹ См. резолюцию 71/160 Генеральной Ассамблеи.

² A/HRC/30/50.

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, достоинство, многообразие, равенство, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и поощрения социальной интеграции для всех,

признавая также, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться для поощрения осведомленности общественности о правах человека, взаимопонимания и применения Всеобщей декларации прав человека,

признавая далее настоятельную необходимость приобщения женщин и девочек к занятиям спортом и расширения с этой целью масштабов их участия в спортивных мероприятиях на национальном и международном уровнях,

приветствуя дальнейшее улучшение положения женщин в спорте и спортивной деятельности и с помощью спорта и спортивной деятельности, в частности поддержку все более широкого участия женщин в спортивных мероприятиях, что открывает возможности для расширения прав и возможностей женщин и достижения гендерного равенства,

признавая возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого понимания, терпимости, честной игры и солидарности,

признавая также совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья и профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, гендерное равенство, миростроительство и устойчивое развитие,

признавая далее важную роль Юношеских олимпийских игр в качестве источника вдохновения для молодежи, в том числе студентов университетов, благодаря сочетанию как спортивного, так и культурно-образовательного опыта, и возможности спорта способствовать социальной интеграции, приветствуя проведение Юношеских олимпийских игр в Буэнос-Айресе в 2018 году и в Лозанне, Швейцария, в 2020 году, а также проведение Универсиады 2019 года в Красноярске, Российская Федерация, в марте 2019 года и в Неаполе, Италия, в июле 2019 года,

подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне его,

признавая, что спорт, Олимпийские и Паралимпийские игры и другие крупные международные спортивные мероприятия, такие как Чемпионат мира по футболу, проводимый Международной федерацией футбольных ассоциаций, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения этих прав, тем самым способствуя их полному осуществлению,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к олимпийскому перемирию, известному также под названием «экехеярия», мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что проведение рекреационных программ, спортивных мероприятий и игр способствовало снижению напряженности в некоторых регионах, ставших ареной вооруженных конфликтов,

отмечая также, что спорт может послужить мощным двигателем равенства и многообразия и сыграть роль в поощрении сострадания, терпимости и благожелательного отношения к беженцам и мигрантам,

отмечая далее, что участие команд беженцев в Олимпийских играх в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2016 году и в других играх, как то в Чемпионате мира по легкой атлетике 2017 года в Лондоне и в Азиатских играх по состязаниям в закрытых

помещениях и по боевым искусствам 2017 года в Ашхабаде, может привести к новому видению прав миллионов людей, оказавшихся в кризисных ситуациях в разных частях мира, и приветствуя в этом контексте участие в крупных спортивных мероприятий команд беженцев, отбираемых под эгидой Международного олимпийского комитета в тесном сотрудничестве и консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, соответствующих международных спортивных федераций, национальных олимпийских комитетов и принимающей страны,

признавая весьма важную роль средств массовой информации в поощрении и популяризации спорта и в углублении осознания общественностью преимуществ занятий спортом в качестве ключевого элемента здорового образа жизни, что способствует достижению наивысшего возможного стандарта физического и психического здоровья,

признавая также, что средства массовой информации могут играть позитивную роль при освещении вопросов о том, каким образом спорт может трансформироваться в уважение прав человека и содействовать укреплению социальной сплоченности и признанию многообразия и ценностей спорта, в том числе таких, как профессиональная этика, коллективизм, спортивное мастерство, уважение, терпимость, честная игра и дружба,

отмечая успешное завершение Олимпийских и Паралимпийских игр в Пхёнчхане, Республика Корея, приветствуя проведение Олимпийских и Паралимпийских игр в Токио, Пекине, Париже и Лос-Анджелесе, Соединенные Штаты Америки, соответственно в 2020, 2022, 2024 и 2028 годах, и подчеркивая возможность поощрения прав человека, особенно через спорт и идеалы олимпийского движения,

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению целей устойчивого развития, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, укреплению мира и устойчивого развития, а также интеграции инвалидов и поощрению недискриминации с учетом необходимости предупреждения и пресечения неправомерной практики заинтересованных сторон, занимающихся организацией и подготовкой спортивных мероприятий, которая может приводить к нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека и отрицательно повлиять на экономическую, социальную и экологическую сферы,

напоминая об объявлении 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира и призывая к празднованию этого дня,

осознавая необходимость активно использовать спорт и Олимпийские и Паралимпийские игры для обеспечения полного и равноправного осуществления инвалидами всех прав человека, а также уважения их чувства собственного достоинства, признавая предпринимаемые проводящими спортивные мероприятия странами усилия по созданию доступной среды для инвалидов и подчеркивая необходимость и впредь наращивать усилия, предпринимавшиеся недавно на летних Олимпийских и Паралимпийских играх 2016 года в Рио-де-Жанейро, зимних Олимпийских и Паралимпийских играх 2018 года в Пхёнчхане, Республика Корея, и Чемпионате мира по футболу 2014 года, который был проведен Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

признавая ту роль, которую играет паралимпийское движение в наглядной демонстрации людям всего мира достижений спортсменов-инвалидов и в решительном содействии положительному восприятию инвалидов и их более активному вовлечению в спортивную и общественную жизнь,

признавая необходимость более полного осмысления значения соответствующих принципов, закрепленных в Олимпийской хартии и Кодексе этики Международного паралимпийского комитета, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения к реализации всех прав человека, а также

положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения к реализации всех прав человека,

приветствуя состоявшееся в ходе тридцать второй сессии Совета по правам человека обсуждение в рамках дискуссионной группы на тему «Использование спорта и идеалов олимпийского движения для поощрения прав человека для всех»,

признавая необходимость поддерживать независимость и автономность спорта и сохранять профессиональную этику спорта во всех его аспектах посредством благого управления спортивными исполнительными органами и эффективного и беспристрастного осуществления нормативных актов, касающихся борьбы с коррупцией, борьбы с применением допинга и других актуальных вопросов, без ущерба для прав человека спортсменов,

1. *призывает* государства поощрять развитие спорта в качестве средства борьбы с дискриминацией во всех ее формах;

2. *призывает* государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях по использованию спорта в качестве средства поощрения прав человека, развития, мира, диалога и примирения в ходе проведения Олимпийских и Паралимпийских игр и в последующий период, в частности путем соблюдения олимпийского перемирия;

3. *призывает* государства-члены взять на вооружение наилучшую практику и средства для пропаганды спорта и физической активности среди всех членов общества и развивать в обществе культуру спорта;

4. *предлагает* государствам и национальным, региональным и международным спортивным организациям по мере возможности осуществлять новые или укреплять существующие программы, которые предоставляют больше возможностей и способствуют беспрепятственному доступу к занятиям спортом для всех, в частности для детей и молодежи, инвалидов и женщин и девочек, а также существенно расширяют возможности для участия и лидерства женщин во всех областях спорта, и в этой связи призывает государства использовать политику и программы в области спорта и физического воспитания в интересах обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек;

5. *призывает* государства и национальные, региональные и международные спортивные организации повышать осведомленность спортсменов, тренеров и других должностных лиц в области спорта о правах человека и расширять масштабы их просвещения, в том числе по вопросам ценностей спорта;

6. *призывает* государства принимать эффективные меры для решения проблемы вандализма и насилия во время спортивных мероприятий и вокруг них и побуждать национальные, региональные и международные спортивные организации содействовать достижению этой цели;

7. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами, Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом, направленное на максимальное расширение потенциальных возможностей спорта внести значимый и надежный вклад в достижение целей устойчивого развития, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно сотрудничать с национальными, региональными и международными спортивными организациями в использовании спорта для этой цели;

8. *постановляет* предусмотреть в своей программе работы обсуждение в рамках дискуссионной группы в интересах поощрения прав человека посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов, которое будет проводиться раз в четыре года на сессии Совета по правам человека, предшествующей летним Олимпийским и Паралимпийским играм, и постановляет также, что это обсуждение будет в полной мере доступно инвалидам;

9. *постановляет также* организовать первое подобное обсуждение в рамках дискуссионной группы на ее сорок четвертой сессии в преддверии Олимпийских и Паралимпийских игр 2020 год в Токио;

10. *постановляет далее* держать этот вопрос в поле зрения.
